

ЗАГАДЫВАТЬ З И ЗАРЕКАТЬСЯ: НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ ПОВЕДЕНИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К «СИЛАМ СУДЬБЫ»¹.

Т. В. КРЫЛОВА (МОСКВА)

В русском языке широко представлена группа слов, содержащих указание на то, что субъект думает или говорит о будущем: предсказывать, пророчествовать, предрекать, прорицать, прогнозировать; обещать, клясться, **зарекаться**; мечтать, собираться, планировать, **загадывать З** и пр. Особое место среди этих слов занимают лексемы **зарекаться** и **загадывать З** (лексема **загадывать З** представлена в таких сочетаниях, как **загадывать** на будущее, **загадывать** наперед).

От *предсказывать* и его синонимов **зарекаться** и **загадывать З** отличаются тем, что *предсказывают* обычно события общего значения или же события, которые произойдут в жизни другого человека (часто – адресата), тогда как в случае **загадывать**, **зарекаться** субъект думает и говорит о том, что произойдет с ним самим, причем преимущественно о своих будущих действиях. Однако самое существенное различие между *предсказывать*, *предрекать*, *прорицать*, *прогнозировать*, с одной стороны, и **зарекаться**, **загадывать** с другой, состоит в том, что в случае *предсказывать* и пр. субъект обладает специальными знаниями о будущих событиях и строит высказывание в форме сообщения (которое чаще всего является истинным), тогда как в случае **загадывать**, **зарекаться** субъект лишен каких бы то ни было знаний, он всего лишь думает или говорит о том, что собирается предпринять (или чего не намерен делать). Ср. *Она предсказала, что выйдет замуж в двадцать лет*; ср. – *Осталось учиться еще год. Вот кончим институт и в июле поженимся. – Не стоит загадывать*.

От слов *мечтать*, *собираться*, *планировать* рассматриваемые слова (в основном круге употреблений) отличаются указанием на то, что субъект, с точки зрения говорящего, думает или говорит о своем будущем излишне конкретно и определенно.

Ср. следующие контексты, типичные для **загадывать**, **зарекаться**: - *Решено: на будущий год летом мы с Верой едем в Грецию. А Ваня поживет с тобой на даче. – Не стоит загадывать. Может, я не смогу взять летом отпуск; Я твердо решил: никогда больше не пойду к ней. – Не зарекайся* (ср. также следующие сомнительные употребления: - *Возможно, летом мы поедем в Грецию, но точно это еще не известно. – ? Не стоит загадывать; – Пожалуй, мне больше не стоит ходить к ней. ? – Не зарекайся*.) Между тем, *планировать* и *собираться* могут использоваться, когда субъект только в общем виде намечает свои будущие действия (а *мечтать* и вовсе указывает на то, что субъект оценивает желаемое как не имеющее прямого отношения к реальности); ср. *Мы планируем <собираемся> поехать летом в Грецию, но это еще не точно; Мы мечтаем поехать в Грецию, но, к сожалению, пока это невозможно*.

От всех перечисленных слов, вместе взятых, **загадывать**, **зарекаться** отличаются тем, что в большинстве случаев они выражают отрицательную оценку², указывая на некую опасность, которую субъект, с точки зрения говорящего, может на себя навлечь своими словами и даже мыслями. Как нам кажется, подобная оценка является отражением наивно-мистических представлений о судьбе как враждебной человеку силе, в обращении с которой следует соблюдать определенный «этикет». Чтобы подойти ближе к этим представлениям, рассмотрим более подробно значение **загадывать**, **зарекаться**.

¹ Работа выполнена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда, грант № 02-04-00306а.

² (Следует оговориться, что оба рассматриваемых глагола – как **загадывать З**, так и **зарекаться** – имеют особый круг употреблений, в котором они нейтральны, причем для **зарекаться** такие использования несколько более типичны, чем для **загадывать**; см. об этом ниже).

Загадывать имеет два круга употреблений. В основном круге, на который приходится подавляющее большинство примеров, это глагол указывает на то, что субъект, строя планы на будущее (неважно, мысленно или вслух), думает или говорит о будущем более определенно и конкретно, чем говорящий считает уместным, принимая во внимание отдаленность этого будущего. Такое поведение³ получает отрицательную оценку со стороны говорящего: он считает его не только бессмысленным (за длительный срок может произойти многое, что помешает планам субъекта), но и, чаще всего, опасным для субъекта, поскольку, в соответствии с наивно-мистическими представлениями, допускает возможность того, что за излишнюю самоуверенность субъекта могут наказать «силы судьбы» (в частности, тем, что его планы не исполнятся). Существенно, что во многих случаях **загадывать** используется применительно к ситуации, когда субъекту (или тем, кто принадлежит к его личной сфере) угрожает какая-л. опасность, вследствие чего субъект должен соблюдать большую осторожность в обращении с «высшими силами», чем в обычных условиях. Ср. *Прирожденный солдат, он легко приспосабливался к любым условиям и никогда не загадывал дальше, чем на десять-двадцать дней вперед* (А. и Б. Стругацкие, *Обитаемый остров*); *Реальной была минута, час, день от подъема до отбоя - дальше он не загадывал и не находил в себе сил загадывать* (В. Шаламов, *Колымские рассказы*); *Если одолеют наши гвардейцы - а у них и численное преимущество, и выучка, и фактор внезапности - я спасен. Если же соболевцы удержатся... Но не будем загадывать* (Б. Акунин, *Турецкий гамбит*).

В отличие от *планировать*, **загадывать** в основном круге употреблений накладывает определенные ограничения на характер действий, которые субъект собирается осуществить: он указывает на их важность и, чаще всего, желательность для субъекта, а также на то, что их осуществление связывается для него с определенными трудностями. Ср. странное - *Завтра одену новое платье. - ? Не загадывай!* Кроме того, **загадывать** предполагает, что субъект говорит не о самом ближайшем будущем, а о том, что произойдет через достаточно большой промежуток времени. (Однако необходимо отметить, что в ситуации, когда осуществление желаемого связывается с какими-л. чрезвычайно важными для говорящего событиями, этот промежуток времени иногда может быть небольшим: например, в ситуации, когда мать мальчика увезли в роддом, можно представить себе следующий разговор между ним и бабушкой: - *Бабушка, а когда мама родит, мне разрешат сходить к ней посмотреть на малыша?* - *Не стоит загадывать*. В данной ситуации значительность события, от исхода которого зависит выполнение планов субъекта, приводит к тому, что все, что последует за этим событием, воспринимается говорящим как далекое и нереальное, несмотря на его временную близость к моменту речи).

Представление о излишней определенности и конкретности мыслей о будущем в случае **загадывать** чаще всего связывается с тем, что субъект, обдумывая (или обсуждая) свои будущие действия, излишне вдается в детали, нередко - вступает с собеседником в преждевременные споры относительно этих деталей. Ср. следующие диалоги: - *Когда вы приедете к нам летом, оставьте Ваню хотя бы до августа, пусть поживет с нами. - Поживем, увидим, зачем загадывать заранее;* - *На следующий Новый год приходите к нам в гости. - Нет, лучше поедем к нам на дачу: можно будет на лыжах покататься. - У меня нету лыж, да я и не умею. - Мы тебе что-нибудь подыщем. - Ладно, не будем загадывать. Еще почти год впереди.*

Загадывать не накладывает ограничения на форму действия, совершаемого субъектом: оно может быть как чисто ментальным, так и речевым. Ср. *Капитал невеликий, всего пятьсот рублей, но на полгода хватит, даже при знаменитой московской дороговизне, а загадывать на больший срок пошло и бескрыло* (Б. Акунин, *Любовница Смерти*); - *Что ты будешь делать, когда кончишь институт? Вернешься к себе в Ростов?* - *Не знаю, не хочу загадывать*.

В соответствии со своей оценочной семантикой, **загадывать** часто используется в форме отрицательного императива в составе самостоятельной реплики. В ситуации, когда собеседники обсуждают свое общее будущее, эта реплика часто бывает обращена одновременно к собеседнику и к самому говорящему, а в тех случаях, когда имеет место «внутренняя речь» - к самому себе: в этом случае субъект, заметив, что увлекся, думая о будущем, как бы сам останавливает себя, предостерегая от неправильного и опасного поведения. Ср. - *Если вы согласны с тем, что в жизни должны быть светлые пятна, то на время до десятого июля вы можете рассчитывать. - А потом?* - *глупо спросил Коротков, не в силах оторвать взгляд от ее глаз. - А про "потом" не будем загадывать* (А. Маринина, *Стечение обстоятельств*); *Впрочем, все деньги были уже растрчены, --- и теперь, домой... А что дальше? «Надо ли загадывать, что будет потом, - остановила себя Джейн, - к чему зря тревожиться?»* (А. Кристи, *Смерть в облаках*).

В рамках основного круга употреблений **загадывать** может использоваться не только в ситуации, когда субъект планирует свои действия в будущем, но в ситуации, когда он размышляет о том, какие события, не зависящие от его воли, могут с ним произойти (хотя последний тип использования для него менее типичен). Ср. *Хорошо, если вургр, обезумев от голода, слепо напорется на ночной дозор и кончит свою жизнь под мечами. --- А все остальное -*

³ В данном случае можно говорить о поведении субъекта по отношению к «силам судьбы», а не по отношению к другим людям.

плохо. Потому что для начала вургр может вернуться в эту лавку -- и загрызть Оанууг... Не хотелось мне **загадывать** наперед (Е. Филенко, Шествие динозавров); *Теперь он не знал, что происходит на улице, не знал и не хотел загадывать, что его ждет впереди* (В. Распутин, Деньги для Марии).

Помимо основного, **загадывать** имеет также периферийный круг употреблений, в котором он синонимичен глаголу *планировать* и не выражает отрицательной оценки. Ср. *Хвалили, слов не жалели и платили хорошо, в прошлом году пальто новое справила с мерлушковым воротником, больная мать ни в чем нужды не знала, загадывала летом купить Кешке мотоцикл* (В. Тендряков, Поденка - век короткий). Этот круг употреблений отличается от первого еще и тем, что в нем **загадывать** имеет валентность содержания действия, насыщаемую инфинитивом или придаточным предложением. Ср. *Хвалили, слов не жалели и платили хорошо, в прошлом году пальто новое справила с мерлушковым воротником, больная мать ни в чем нужды не знала, загадывала летом купить Кешке мотоцикл* (В. Тендряков, Поденка - век короткий). *Еще с ноября начинал он думать и загадывать, как и куда поедет на время своего будущего летнего отпуска* (Ю. Казаков, Двое в декабре).

Зарекаться по многим признакам сближается с **загадывать**, однако имеет ряд существенных отличий от него.

Как и **загадывать**, **зарекаться** имеет два круга употреблений.

В основном круге употреблений **зарекаться** обозначает речевое действие, указывая на то, что субъект в категоричной форме говорит о своем намерении никогда не делать чего-л., что он считает плохим или неправильным (при этом обычно речь идет о каких-то серьезных поступках, значимых для субъекта). Ср. – *Я никогда не уеду из России в другую страну! <не брошу тебя> – Не зарекайся; - Не буду, Иван Тимофеевич [молоко воровать], - пообещал Леша. – Вот чтоб мне провалиться на этом месте – не буду. – Не зарекайся, - махнул рукой Голубев* (В. Войнович, Лицо неприкосновенное, или необычайные приключения солдата Ивана Чонкина). Как и в случае **загадывать**, говорящий оценивает такое поведение отрицательно, считая его опасным для субъекта, поскольку своей уверенностью в будущем он как бы бросает вызов силам судьбы, которые могут наказать его тем, что он окажется вынужден совершать нежелательные для него действия. В данном круге **зарекаться** чаще всего употребляется в форме отрицательного императива и функционирует в качестве отдельной реплики, обращенной к собеседнику. Ср. – *Так вот, Виктор Николаевич, - говорю, - пришел к вам последний раз. – Не зарекайтесь* (В. Войнович, Иванькиада).

В рассматриваемом круге употреблений **зарекаться** частично сближается с **клясться**: в обоих случаях возникает представление о некой словесной магии, т.е. о способности слова оказывать влияние на действительность. Одно из существенных различий между **зарекаться** и **клясться** состоит в том, как используется магическая сила слова. В случае **клясться** субъект применяет ее сознательно, с позитивной целью (предоставить адресату гарантии того, что субъект выполнит желательные для него действия). Между тем, в случае **зарекаться** какая бы то ни было цель у субъекта отсутствует, вследствие чего магическая сила слова превращается в неуправляемую стихию, способную обернуться против самого говорящего. Описанное семантическое различие влечет за собой различие в оценках: глагол **клясться** нейтрален, тогда как **зарекаться** в том круге, в котором он сближается с **клясться**, как уже говорилось, выражает отрицательную оценку.

Подобно **загадывать**, **зарекаться** в данном круге употреблений чаще всего используется, когда субъект высказывается на тему своих будущих действий, однако может употребляться и тогда, когда субъект говорит о событиях, не зависящих от его воли. (В последнем случае субъект **зарекаться** утверждает, что с ним не может случиться что-либо плохое). Ср. – *А сейчас ждут нас всех испытания, коих мы еще не видали... И наступят они очень скоро. – Ну, покорнейше благодарю. Я уже испытал достаточно. – Нельзя зарекаться, доктор, ох, нельзя, - бормотал больной* (М. Булгаков, Белая гвардия); *Мы, большевики, относимся к этому [возможности расстрела] просто: каждый из нас знает, что и с ним это может случиться. Зарекаться не приходится* (Н. Мандельштам, Воспоминания). В допустимости для **зарекаться** такого рода употреблений состоит второе его отличие от глагола **клясться**, который всегда предполагает активность субъекта; ср. невозможное **Он поклялся, что его не расстреляют*.

Во втором круге употреблений **зарекаться** обозначает ментальное действие, указывая на то, что субъект принял твердое решение, начиная с момента речи, никогда не делать чего-л. Хотя в этом круге употреблений **зарекаться** не содержит указания на словесную форму действия, он часто предполагает наличие «внутренней речи», обращенной к самому себе. Ср. *Я зарекаюсь просить у него помощи; Его согрело солнце, он слегка отошел, но зарекаюсь купаться* (В. Набоков, Совершенство); *Я --- зарекаюсь впредь давать в долг этим людям* (С. Файбисович, Три истории из жизни одного дома). Отрицательная оценка субъекта со стороны говорящего в этом круге отсутствует.

В отличие от первого круга, во втором круге употреблений **зарекаться** речь идет только о действиях самого субъекта, но не о событиях, которые могут с ним произойти; ср. невозможное **Я зарекаюсь толстеть* при допустимом – *Я никогда не растолстею, потому что занимаюсь спортом. – Не зарекайся*.

Подобно глаголу *загадывать* во втором круге употреблений, *зарекаться* в описываемом режиме употреблений имеет валентность содержания действия, насыщаемую инфинитивом. Ср. *Ноги понесли меня как раз туда, куда я зарекался ходить* (В. Аксенов, Пора, мой друг, пора). В описываемом круге употреблений *загадывать* чаще всего имеет перфективное значение и используется в форме прошедшего времени.

На основании сравнения значения *загадывать* 3, *зарекаться* и других слов, содержащих в своей семантике указание на вторжение в область будущего, можно сделать следующие выводы:

- 1) В наивно-языковом сознании существует представление о наличии неких сил судьбы, враждебных человеку.
- 2) Согласно наивно-языковым представлениям, при столкновении с этими силами (а именно, в ситуации, когда субъект так или иначе вторгается в область будущего) необходимо соблюдать определенные правила поведения. В частности, не рекомендуется думать о своем будущем так, как если бы это было нечто реальное, т. е. чрезмерно конкретно и определено, и тем более – категорично высказываться о нем: в противном случае субъект как бы демонстрирует свою уверенность в способности распоряжаться своим будущим, «бросая вызов» силам судьбы, за что, с точки зрения наивно-языковых представлений, может быть наказан этими силами.
- 3) Человек наиболее уязвим, когда вторгается в область собственного будущего, особенно, если не имеет специальных знаний о нем. (Ср. отличие *загадывать*, *зарекаться* от *предсказывать*, *пророчествовать*, *предрекать*, *прорицать*, *прогнозировать* по обоим упомянутым признакам).
- 4) Наибольшей строгостью отличаются правила, регламентирующие речевое поведение субъекта, что отражает сохранившееся в наивно-языковом сознании представление о магической силе слова. На это указывает, в частности, поведение лексемы *зарекаться*, которая выражает отрицательную оценку только в первом круге употреблений, в котором она обозначает речевое действие.
- 5) С точки зрения наивно-языковых представлений, оценка поведения субъекта, излишне уверенно вторгающегося в область собственного будущего, не зависит от содержания его мыслей и слов: для субъекта одинаково опасно думать и говорить как о том, что он собирается предпринять, так и о том, что может с ним произойти помимо его воли. (Доказательство этого - возможность использования *загадывать* и *зарекаться* в оценочном круге употреблений в обеих типах ситуаций). Сказанное можно объяснить, предположив, что, с наивно-языковой точки зрения, роль субъекта в формировании будущего минимальна: все, что происходит в будущем (в том числе действия субъекта), зависит не от его желания, а от стечения обстоятельств, и не поддается прогнозу со стороны субъекта.